



STIFTUNG * FONDAZIONE HANS MESSERSCHMIED
 SENIORENWOHNHEIM * RESIDENZA PER ANZIANI
 IN DER AU 4 VIA PRATO * I-39038 INNICHEN - SAN CANDIDO (BZ)

An die
 Stiftung „Hans Messerschmied ÖBPB“
 In der Au 4

39038 Innichen

Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als:

Domanda di ammissione al concorso pubblico per esami a copertura di un posto di:

Pflegehelfer Pflegehelferin

(Berufsbild Nr. 20 – 4. Funktionsebene)

Operatore socio-sanitario Operatrice socio-sanitaria

(profilo professionale n.20 – 4^a qualifica funzionale)

Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des Art. 46 D.P.R. 445/2000

Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt. Eine unwahre Erklärung führt zum Verfall des eventuell damit verbundenen Nutzens.

Wichtig: Alle Felder im Gesuchsformular müssen, falls zutreffend, ausgefüllt bzw. angekreuzt werden!

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art.46 D.P.R. 445/2000

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni. Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dai benefici conseguenti al procedimento adottato sulla base di tali dichiarazioni.

Avviso importante: il modulo di domanda va, in caso confermativo, compilato e/o contrassegnato, in tutte le sue parti!

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

Nachname – cognome:
Vorname – nome:
geboren in / am - nato/a a / il:
wohnhaft in - residente a:
PLZ / (Provinz) - C.A.P. / (provincia):
Straße / Nr. - via, / n.:
Steuernummer - Codice fiscale:
Tel. Festnetz/mobil - tel. fisso/cellulare:
E-Mail:

ersucht um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Pflegehelfer/in (4. Funktionsebene) und erklärt:

chiede l'ammissione al concorso pubblico per esami a copertura di un posto di operatore/trice socio-sanitario/a (4^a qualifica funzionale) e dichiara:

<p>ich bin</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> italienische/r Staatsbürger/in <input type="radio"/> Bürger/in des folgenden EU-Staates: _____ <input type="radio"/> Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen: _____ <input type="radio"/> Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz <input type="radio"/> nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97) die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein oder aus folgenden Gründen nicht zu besitzen: _____ <input type="radio"/> Bürger/in eines Nicht-EU-Staates und zwar: _____ 	<p>di essere</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> cittadino/a italiano/a <input type="radio"/> cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea: _____ <input type="radio"/> di essere familiare di cittadino di uno degli stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013. N. 07), indicando la cittadinanza del familiare: _____ <input type="radio"/> di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria <input type="radio"/> Solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013 n. 97); di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> si <input type="radio"/> no ovvero di non goderne per i seguenti motivi: _____ <input type="radio"/> cittadino/a di uno Stato non membro dell'Unione europea e precisamente: _____
<p>ich bin</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> nicht gebunden <input type="radio"/> verheiratet 	<p>di essere</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> di stato libero <input type="radio"/> coniugato/a
<p>ich habe</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> keine Kinder. <input type="radio"/> _____ Kinder (bitte Anzahl angeben) Alter _____ 	<p>di</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> non avere figli <input type="radio"/> avere _____ figli (indicare il numero) età _____
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> gegen mich liegen keine strafrechtlichen Verurteilungen vor, die das dauernde oder zeitweilige Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter mit sich bringen. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici.
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und habe nie meine Stelle verloren (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln). 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile).
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira.

<p>ich bin im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 	<p>di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
<p><input type="radio"/> ich bin im Besitz des Führerscheins der Kategorie _____, erlangt am _____</p>	<p><input type="radio"/> di essere in possesso della patente di guida di tipo _____ conseguita in data _____</p>
<p>Meine Lage hinsichtlich des Militär- bzw. Zivildienstes ist die folgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> abgeleistet <input type="radio"/> zurückgestellt <input type="radio"/> befreit <input type="radio"/> untauglich <p>Zeitraum des effektiv geleisteten Militärdienstes oder Zivildienstes: von _____ bis _____</p>	<p>di trovarsi, relativamente agli obblighi di leva o di servizio civile, nella seguente posizione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> assolto <input type="radio"/> rinviato <input type="radio"/> esentato <input type="radio"/> riformato <p>periodo del servizio militare o civile effettivamente prestato: dal _____ al _____</p>
<p>Anspruchsberechtigter des Militärs im Sinne des GVD Nr. 66/2010 zu sein und zwar als: _____</p>	<p>di essere avente diritto del militare ai sensi del D.Lgs. n. 66/2010 in qualità di: _____</p>
<p>Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeitsrechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein 	<p>di essere iscritto/a negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> si <input type="radio"/> no
<p>Aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel bzw. die folgende zusätzliche Zeit: _____</p>	<p>di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame: _____</p>
<p>Ich stehe für die Besetzung von Teilzeitstellen zur Verfügung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> nur <input type="radio"/> auch <input type="radio"/> nein 	<p>Di essere a disposizione per l'occupazione di posti con rapporto di lavoro a tempo parziale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> solo <input type="radio"/> anche <input type="radio"/> no
<p>Ich möchte die Prüfungen in folgender Sprache ablegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> italienisch <input type="radio"/> deutsch 	<p>di voler sostenere le prove d'esame in lingua:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> italiana <input type="radio"/> tedesca
<p><input type="radio"/> Ich erkläre mich bereit, das geltende bzw. zukünftige Dienstrecht vorbehaltlos anzunehmen, einschließlich der von der Stiftung „Hans Messerschmied ÖBPB“ selbst festgelegten Bestimmungen;</p>	<p><input type="radio"/> accetto, senza alcuna riserva, lo stato giuridico in vigore e di quello futuro, incluse le condizioni previste dalla Fondazione “Hans Messerschmied APSP” stesso;</p>
<p>Adresse des Bewerbers bzw. der Bewerberin für allfällige Mitteilungen, falls diese nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt:</p> <p>Straße _____ Nr. _____ Ort _____ PLZ _____ Tel. _____ E-Mail _____</p>	<p>Recapito dell'aspirante per eventuali comunicazioni, se diverso da quello di residenza:</p> <p>via _____ n. _____ località _____ C.A.P. _____ tel. _____ e-mail _____</p>

AUSBILDUNGSNACHWEISE

Wichtig: bitte geben Sie jenen Ausbildungsnachweis mit der entsprechenden Bewertung an, welcher als Zugangsvoraussetzung gilt (evtl. kann das Zeugnis der entsprechenden Klasse beigelegt werden). Weitere Schul- bzw. Studienjahre bitte unter "weitere Angaben" anführen.

Ich bin im Besitz des folg. Ausbildungsnachweises:

1) _____
ausgestellt von der Schule (Adresse angeben)

Schuljahr	Dauer	Bewertung/Punktezahl
_____	_____	_____

2) _____
ausgestellt von der Schule (Adresse angeben)

Schuljahr	Dauer	Bewertung/Punktezahl
_____	_____	_____

3) _____
ausgestellt von der Schule (Adresse angeben)

Schuljahr	Dauer	Bewertung/Punktezahl
_____	_____	_____

TITOLI DI STUDIO

Avviso importante: Vi preghiamo di indicare il titolo di studio con la relativa valutazione richiesto come requisito d'accesso (eventualmente può essere allegata la pagella della relativa classe). Ulteriori anni di scuola risp. studio vengono elencati sotto "altre indicazioni".

di essere in possesso del seguente titolo di studio:

1) _____
rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

Anno scolastico	durata	valutazione/punteggio
_____	_____	_____

2) _____
rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

Anno scolastico	durata	valutazione/punteggio
_____	_____	_____

3) _____
rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

Anno scolastico	durata	valutazione/punteggio
_____	_____	_____

DIENST BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN

- Ich habe nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet
- Ich habe bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt:

SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI

- Di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni
- Di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:

Öffentliche Körperschaft (Sitz angeben) ente pubblico (indicare sede)	Berufsbild und Funktionsebene profilo professionale e qualifica funzionale	Vollzeit Tempo pieno	Teilzeit Part-time	Stunden ore	Vom – dal (TT/MM/JJJJ)	Bis zum – al (TT/MM/JJJJ)	dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung

Art. 5 D.P.R. n. 487/1994

Dichiarazione ai fini dell'applicazione delle preferenze a parità di merito in una graduatoria

art. 5 D.P.R. n. 487/1994

Zuname – Cognome: _____ Vorname – Nome: _____

geboren am – nata/o il: _____ in – a: _____

- mit militärischem Orden ausgezeichnet
insignito/a di medaglia al valor militare
- Kriegsversehrte und –invaliden als ehemalige Frontkämpfer
mutilato/a ed invalido/a di guerra ex combattenti
- Versehrtheit und Invalidität, die durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde
mutilato/a ed invalido/a per fatto di guerra
- Arbeitsversehrt und –invalide des öffentlichen und privaten Sektors
mutilato/a ed invalido/a per servizio nel settore pubblico e privato
- Kriegswaise
orfano/a di guerra
- Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen
orfano/a dei caduti per fatto di guerra
- Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen
orfano/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
- im Kampf verwundet
ferito/a in combattimento
- mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehnung ausgezeichnet, Oberhaupt einer kinderreichen Familie
insignito/a di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché capo di famiglia numerosa
- Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemalige Frontkämpfer
figlio/a dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti
- die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra
- Kind der Arbeitsversehrten und –invaliden im öffentlichen und privaten Sektor
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil, verwitwete oder ledige Geschwister der Kriegsgefallenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato, sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti di guerra
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der durch
Kriegsgeschehen Umgekommenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per fatto
di guerra
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der aus
Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per
servizio nel settore pubblico e privato
- jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben
coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti
- jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung
geleistet haben, für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist
coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione
che ha indetto il concorso
- Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder
coniugato/a e non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico
- verheiratet
coniugata/a
- nicht verheiratet
non coniugata/o
- Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder _____
numero di figli a carico _____
- zivilversehrt und –invalide
invalido/a ed mutilato/a civile
- jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder
Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden
militari volontari delle Forze Armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma

Zusätzliche Vorzugstitel bei Punktegleichheit nach Anwendung der genannten Vorzugstitel
Ulteriori titoli di preferenza in caso di parità di merito e di titoli

- Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder coniugato/a ed non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico
Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder/numero di figli a carico _____
- jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist
coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso
- Alter anführen/indicare l'età _____

Rechtsinhaber der Daten ist die Stiftung „Hans Messerschmied ÖBPB“
Die übermittelten Daten werden von der Stiftung „Hans Messerschmied ÖBPB“, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse der Durchführungsverordnungen Nr. 20 vom 30.05.2003 verbreitet.
Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht verarbeitet werden.

Der/Die Antragsteller/Antragstellerin erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 del Lgs. D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Die Unterzeichnung der gegenständlichen Bewerbung mit den Ersatzerklärungen laut Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit dem D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn die Bewerbung in Anwesenheit des dieses in Empfang nehmenden zuständigen Beamten unterzeichnet wird, bzw. wenn die Bewerbung samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

Titolare dei dati è la Fondazione “Hans Messerschmied APSP”
I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione della Fondazione “Hans Messerschmied APSP” anche in forma elettronica, per l'applicazione del regolamento di esecuzione n. 20 del 30.05.2003.
Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

La sottoscrizione della presente domanda con le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del testo unico, approvato con il D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 non deve essere autenticata, se la presente domanda viene sottoscritta davanti al responsabile impiegato, risp. se la domanda viene consegnata accompagnata da una fotocopia della carta d'identità del candidato.

_____ Datum – data

_____ Unterschrift - firma

_____, zuständige/r Beamter/in für den Empfang bestätigt, dass die Bewerbung in seiner/ihrer Anwesenheit unterzeichnet worden ist und dass der/diejenige, welche/r die Bewerbung eingereicht hat, identifiziert wurde durch:

- persönliche Kenntnis
- Identitätsausweis Nr. _____

_____ Unterschrift des Beauftragten

Beizulegende Unterlagen – Allegare i seguenti documenti

- Fotokopie Personalausweis (falls das Ansuchen per Post, von einer dritten Person oder mittels PEC übermittelt wird)
Fotocopia della carta d'identità (se la domanda viene inviata per posta, tramite terza persona o posta certificata PEC)
- **Beleg über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,33 Euro** (Schatzamt der Stiftung „Hans Messerschmied ÖBPB“ – Sparkasse – IBAN: IT 61 S 06045 11619 000000002728)
Ricevuta del versamento della tassa di concorso di Euro 10,33 (tesoreria della Fondazione “Hans Messerschmied APSP – Cassa di Risparmio – IBAN: IT 61 S 06045 11619 000000002728)

Dem Amt vorbehalten:

- Zugangsvoraussetzungen erfüllt;
- Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt; da: _____

